



RC-CHAMBER®

Optimiert die Inhalation mit Dosieraerosolen
Optimized inhalation with metered dose inhalers
Optimizza la inalación con inhaladores de cartucho presurizado
Inalazione ottimizzata con inalatori-dosatori
Inhalation optimisée avec les inhalateurs-doseurs

VIELN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIE THERAPIE MIT DEM RC-CHAMBER® ENTSCIEDEN HABEN.
WICHTIGE HINWEISE
Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des RC-Chamber® die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

THANK YOU FOR CHOOSING THE RC-CHAMBER® THERAPY.
NOTE
Please read the Instructions for Use carefully before using RC-Chamber® for the first time.

GRACIAS POR DEPOSITAR SU CONFIANZA EN LA TERAPIA CON EL PRODUCTO RC-CHAMBER®.
NOTAS IMPORTANTES
Lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar la RC-Chamber® por primera vez.

GRAZIE PER AVER SCELTO LA TERAPIA CON RC-CHAMBER®.
AVVERTENZE IMPORTANTI
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare RC-Chamber® per la prima volta.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI RC-CHAMBER® POUR VOTRE TRAITEMENT.
REMARQUES IMPORTANTES
Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser RC-Chamber® pour la première fois.



⚠ WARNHINWEISE
Vor dem ersten Gebrauch bitte reinigen. Bei regelmäßiger Anwendung reinigen Sie das Gerät einmal pro Woche.

⚠ WARNINGS
Please clean the device prior to using it for the first time. Clean the device once per week if used regularly.

⚠ ADVERTENCIAS
Antes de emplear el dispositivo es necesario limpiarlo. Si el dispositivo se utiliza regularmente.

⚠ ATTENZIONE
Pulire prima del primo impiego. In caso di uso regolare, pulire l'apparecchio una volta alla settimana.

⚠ MISE EN GARDE
Avant la première utilisation, il est conseillé de nettoyer l'appareil. En cas d'utilisation régulière, nettoyez l'appareil une fois par semaine.

LIEFERUMFANG
Die Packung enthält den RC-Chamber®, bestehend aus:
a. Mundstück
b. Ventil & Einatemkontrolle – Cross Valve Technology™

CONTENTS
The package contains RC-Chamber®, consisting of:
a. Mouthpiece
b. Valve & inhalation controls - Cross Valve Technology™

VOLUMEN DE SUMINISTRO
El paquete contiene la RC-Chamber®, que está formada por:
a. Boquilla
b. Válvula y control de inspiración: cross Valve Technology™

VOLUME DI FORNITURA
La confezione contiene RC-Chamber®, composto da:
a. Bocaglio
b. Valvola e dispositivo di controllo dell'inspirazione: Cross Valve Technology™

LIVRAISON
Le RC-Chamber® se compose de:
a. Embout buccal
b. Valve & contrôle de l'inspiration – Cross Valve Technology™



Mit Sicherheit Leichter Atmen
Der zuverlässiger Begleiter im Alltag sowie im Notfall

Safety breathing concept
A reliable companion throughout the day and in an emergency

Respirar mejor con seguridad
el acompañante ideal en el día a día y en caso de emergencia

Respirare più facilmente con sicurezza
Il compagno fidato nella vita di tutti i giorni e in caso di emergenza

Respirer plus facilement en toute sécurité
Un assistant fiable au quotidien, comme en situation d'urgence

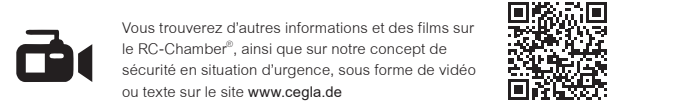
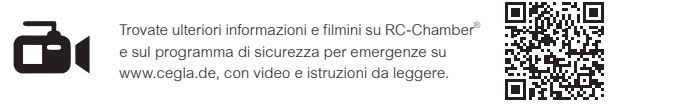
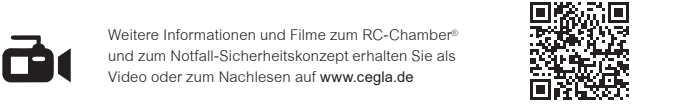
In Lieferumfang enthalten RC-Chamber® inkl. Notfallplan und Schutzengel-Anhänger.

Included in delivery RC-Chamber® including emergency plan and guardian angel pendant.

El suministro incluye la RC-Chamber®, el plan de emergencia y el colgante de ángel de la guarda.

La fornitura comprende RC-Chamber® con piano di emergenza e ciondolo con angelo custode.

La livraison comprend le RC-Chamber® avec un plan d'urgence et un pendentif ange gardien.



MODELLVARIANTEN
erstattungsfähig unter Hilfsmittel-Positions-Nr. 14.24.03.1001
RC-Chamber® mit Maske für Säuglinge bis ca. 1 Jahr
RC-Chamber® mit Maske für Kleinkinder von 1–5 Jahren

AVAILABLE PRODUCTS
RC-Chamber® with mask for infants up to 1 year
RC-Chamber® with mask for young children, 1-5 year
RC-Chamber® with mouthpiece for adults and older children

MODELOS
RC-Chamber® para bebés de hasta 1 año aprox.
RC-Chamber® para niños de 1–5 años
RC-Chamber® con boquilla para adultos

MODELLI DISPONIBILI
RC-Chamber® per neonati fino a circa 1 anno
RC-Chamber® per bambini piccoli da 1 a 5 anni
RC-Chamber® con boccaglio per adulti e bambini

VARIANTES DE MODÈLE
RC-Chamber® pour nourrissons jusqu'à env. 1 an
RC-Chamber® pour enfants en bas âge entre 1 et 5 ans
RC-Chamber® avec embout buccal pour adultes et enfants



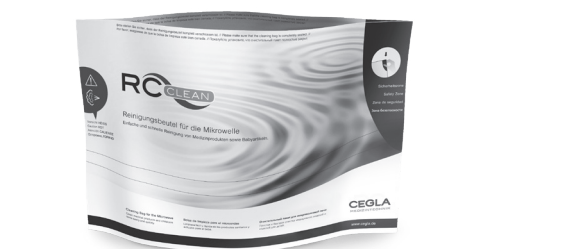
RC-Maske für Säuglinge 0–1 Jahr
RC-Maske für Kleinkinder 1–5 Jahre
RC-Maske für Erwachsene und Kinder ab 5 Jahre

Infant mask
Child mask
Mask for adults and older children
RC-Tracheal mask for tracheotomized patients

Máscaras para bebés
Máscara para niños
Máscara para adultos
RC-máscara traqueostoma para pacientes traqueotomizados

Mascherina per neonati
Mascherina per bambini
Mascherina per adulti
Mascherina RC-Tracheostoma per pazienti traqueotomizzati

Masque pour nourrissons
Masque pour enfants
Masque pour adultes
Masque RC Tracheostoma pour patients trachéotomisés



ZUBEHÖR UND ERGÄNZENDE PRODUKTE
RC-Clean
Wiederverwendbarer Reinigungsbeutel für die Mikrowelle.

ACCESSORIES AND ADDITIONAL PRODUCTS
RC-Clean
Reusable microwaveable cleaning bag.

ACCESORIOS Y PRODUCTOS SUPLEMENTARIOS
RC-Clean
Bolsa de limpieza para el microondas.

ACCESSORI E PRODOTTI INTEGRATIVI
RC-Clean
Sacchetto di pulizia riutilizzabile per il microonde.

ACCESSOIRES ET PRODUITS COMPLÉMENTAIRES
RC-Clean
Poche de nettoyage réutilisable pour le four à micro-onde.

Um unseren Service kontinuierlich zu verbessern, freuen wir uns über Ihre Rückmeldungen.

To constantly improve our level of service, we welcome your feedback.

Para mejorar nuestro servicio, le invitamos a que nos envíe su opinión sobre nuestros productos.

Saremo lieti di ricevere i vostri suggerimenti per poter migliorare costantemente i nostri servizi.

Afin de continuer à améliorer notre service, nous vous invitons à nous communiquer vos remarques.

CEGLA MEDIZINTECHNIK
Masken | mask | máscara | maschera | masque
Medical Developments International (MDI)

All trademarks and registered trademarks belong to the company R. Cegla GmbH & Co. KG, Germany.

Todas las marcas y las marcas registradas son propiedad de la empresa R. Cegla GmbH & Co. KG.

I marchi e i marchi registrati sono proprietà di R. Cegla GmbH & Co. KG.

L'entreprise R. Cegla GmbH & Co. KG est propriétaire de la marque et des marques déposées.



	GERBRAUCHSANWEISUNG – DEUTSCH	INSTRUCTIONS FOR USE – ENGLISH	INSTRUCCIONES DE USO – ESPAÑOL	ISTRUZIONI PER L'USO – ITALIANO	LE MODE D'EMPLOI – FRANÇAIS
	<p>VERWENDUNGSZWECK</p> <p>Der RC-Chamber® ist eine Inhalierhilfe, die speziell für die Therapie mit Medikamentensprays, sogenannten Dosieraerosolen, entwickelt wurde und zur Behandlung von Atemwegserkrankungen eingesetzt wird. Der flexible Gummiadapter ermöglicht eine Therapie mit allen gängigen Dosieraerosolen.</p> <p>Mithilfe des RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • entfällt die Koordination zwischen Auslösen des Dosieraerosols und Inhalation des Medikamentes • werden die großen, nicht lungengängigen Partikel ausgefiltert. Dadurch werden Reizungen die zu Pilzbefall im Mund- und Rachenraum führen können verhindert. <p>A Ohne RC-Chamber® kommt es zu einer starken Medikamentenablagerung im Mund- und Rachenraum.</p> <p>B Mit RC-Chamber® verbessert sich die Medikamentenverteilung in der Lunge.</p>	<p>PURPOSE</p> <p>RC-Chamber® is an inhalation device developed specifically for medication spray therapy, so-called MDIs, metered-dose inhalers, and is used in the treatment of respiratory diseases. The flexible rubber adapter is compatible with all conventional dose inhalers.</p> <p>When using RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • it is no longer necessary to coordinate the release of the aerosol spray and inhalation of the drug • large, non-respirable particles are filtered out. This helps prevent irritation that may lead to yeast infections in the mouth and throat. <p>A Without RC-Chamber® most of the drug is deposited in the mouth and throat.</p> <p>B With RC-Chamber® delivery of the drug to the lungs improves.</p>	<p>USO PREVISTO</p> <p>La RC-Chamber® es un dispositivo de ayuda a la inhalación especialmente diseñado para la terapia con inhaladores de cartucho presurizado, que se utiliza para el tratamiento de las enfermedades de las vías respiratorias. Gracias a su adaptador flexible de caucho, se puede emplear con todos los inhaladores de cartucho presurizado disponibles normalmente en el mercado.</p> <p>Gracias a la RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • no es necesario coordinar la pulsación del inhalador de cartucho presurizado con la inhalación del medicamento • se filtran las partículas de mayor tamaño, que no son respirables. Previene irritaciones que puedan derivar en una infección de hongos en el área orofaríngea. <p>A Sin RC-Chamber® se depositan cantidades elevadas de medicamento en la boca y en la garganta.</p> <p>B Con RC-Chamber® el medicamento se distribuye mejor por todo el pulmón.</p>	<p>IMPIEGO</p> <p>RC-Chamber® serve a facilitare l'inhalazione, è stato realizzato miratamente per la terapia con farmaci spray, i cosiddetti inalatori-dosatori, ed è impiegato per curare malattie delle vie respiratorie. L'adattatore flessibile in gomma consente la terapia con tutti gli inalatori-dosatori comuni.</p> <p>Grazie a RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • non occorre coordinare il rilascio dell'inalatore-dosatore e l'inhalazione del medicinale • vengono filtrate le particelle grandi che non possono penetrare nei polmoni. In tal modo si impediscono irritazioni che potrebbero portare a infezioni fungine nel cavo orale e nella gola. <p>A Senza RC-Chamber® si formano notevoli depositi di medicinale nella bocca e nella gola.</p> <p>B Con RC-Chamber® la distribuzione del medicinale nei polmoni migliora.</p>	<p>USAGE</p> <p>Le RC-Chamber® est une aide à l'inhalation conçue spécialement pour le traitement avec des sprays médicamenteux, appelés inhalateurs-doseurs, et utilisée dans le traitement des affections des voies respiratoires. L'adaptateur en caoutchouc flexible permet un traitement avec tous les inhalateurs-doseurs courants.</p> <p>Grâce au RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez plus besoin de coordonner le déclenchement de l'inhalateur-doseur et l'inhalation du médicament. • Les grosses particules ne pénètrent pas dans les poumons sont filtrées. Cela permet d'éviter les irritations pouvant entraîner des infections fongiques de la cavité buccale et du pharynx. <p>A Sans recours au RC-Chamber®, le dépôt de médicament est important dans la cavité buccale et pharyngée.</p> <p>B Avec le RC-Chamber®, on a une meilleure répartition du médicament dans le poumon.</p>
Anwendung Use uso per l'uso Utilisation					
I					
II		Bitte untersuchen Sie das Gerät vor der Anwendung auf Fremdkörper und Beschädigungen. Sobald Teile fehlen oder beschädigt sind, tauschen Sie diese bitte umgehend aus.	Attach the mask securely until it locks in.	Introduzca bien la máscara hasta el tope.	Inserire la mascherina fino all'arresto.
III		Entfernen Sie die Verschlusskappe vom Mundstück des Dosieraerosols und schütteln Sie das Dosieraerosol vor jedem Gebrauch kräftig.	Remove the sealing cap from the MDI mouthpiece and shake the aerosol spray container vigorously prior to each use.	Retire la tapa de la boquilla del inhalador de cartucho presurizado y agite bien el inhalador antes de cada uso.	Togliete il tappo dal bocchaglio dell'inalatore-dosatore e agitate vigorosamente l'inalatore-dosatore ogni volta prima dell'uso.
IV		Stecken Sie das Mundstück des Dosieraerosols gemäß Abbildung in den vorgesehenen Gummiadapter des RC-Chamber® .	Place the MDI mouthpiece as shown in the illustration into the rubber adapter provided on RC-Chamber® .	Introduzca la boquilla del inhalador de cartucho presurizado en el adaptador de caucho de la RC-Chamber® previsto para ello según muestra la figura.	Inserite il bocchaglio dell'inalatore-dosatore dosato nell'adattatore di gomma di RC-Chamber® come indicato dalla figura.
V		Sorgen Sie für einen geraden Sitz im Gummiadapter.	Make sure the connection to the rubber adapter is straight and tight.	Asegúrese de que el inhalador encaje bien en el adaptador de caucho.	Fare attenzione che il bocchaglio sia dritto.
VI		RC-Chamber® mit Mundstück oder Maske Umschließen Sie das Mundstück mit den Lippen bzw. setzen Sie die Maske dicht auf Nase und Mund.	RC-Chamber® with mouthpiece or mask Place your lips tightly and securely around the mouthpiece or place the mask tightly over nose and mouth.	RC-Chamber® con boquilla o con máscara Rodee la boquilla con los labios o colóquese la máscara rodeando la boca y la nariz y ajustándola bien a la cara.	RC-Chamber® con bocchaglio o mascherina Circondare il bocchaglio con le labbra oppure attaccare la mascherina a naso e bocca.
		Tip Um Kinder an den RC-Chamber® zu gewöhnen, ist es sinnvoll, das Dosieraerosol in die Kammer zu sprühen, bevor Sie die Maske aufsetzen.	Tip To familiarize children with the use of RC-Chamber® , it may help to release the aerosol spray into the chamber before putting the mask on the child.	Consejo Para habituar a los niños a la RC-Chamber® es aconsejable pulverizar con el inhalador de cartucho presurizado en la cámara antes de colocar la máscara.	Consiglio Per far abituare i bambini a RC-Chamber® , si consiglia di spruzzare l'inalatore-dosatore nella camera prima di applicare la mascherina.
		RC-Chamber® für tracheotomierte Patienten Verbinden Sie den RC-Chamber® direkt mit der Kanüle oder bei einem offenen Tracheostoma über die RC-Maske Tracheostoma.	RC-Chamber® for tracheostomized patients Connect RC-Chamber® directly to the cannula or to the RC-Mask Tracheostoma in the event of an open tracheostoma.	RC-Chamber® para pacientes traqueotomizados Conecte la RC-Chamber® directamente a la cánula o, en caso de traqueostoma abierto, mediante la RC-máscara traqueostoma.	RC-Chamber® per pazienti tracheotomizzati Collegate RC-Chamber® direttamente alla cannula oppure, in caso di tracheostoma aperto, attraverso la mascherina RC-Tracheostoma.
VII		RC-Chamber® mit Mundstück 1. Drücken Sie die Kartusche des Dosieraerosols nach unten, um einen Sprühstoß in die Kammer des RC-Chamber® abzugeben. 2. Atmen Sie tief ein und halten Sie 5 bis 10 Sekunden den Atem an. Die therapeutische Wirkung des Arzneimittels wird so optimiert.	RC-Chamber® with mouthpiece I. Push the cartridge of the MDI down in order to release the spray into RC-Chamber® . II. Inhale and hold your breath for 5 to 10 seconds. This optimizes the therapeutic effect of the spray.	RC-Chamber® con boquilla I. Apriete el pulsador del inhalador de cartucho presurizado para que entre en la cámara de la RC-Chamber® una dosis de la medicación. II. Inspire profundamente manteniendo la inspiración durante 5 a 10 segundos. De este modo, se potencia el efecto terapéutico del medicamento.	RC-Chamber® con bocchaglio I. Premere la cartuccia dell'inalatore-dosatore verso il basso per erogare una dose di aerosol nella camera di RC-Chamber® . II. Respirare profondamente e trattenere il respiro da 5 a 10 secondi. Facendo così si ottiene il massimo effetto terapeutico del medicinale.
		RC-Chamber® mit Maske 1. Drücken Sie die Kartusche des Dosieraerosols nach unten, um einen Sprühstoß in die Kammer des RC-Chamber® abzugeben. 2. Halten Sie den RC-Chamber® für 4 bis 6 Atemzüge auf das Gesicht. Dies kann bei Kindern auch während des Schlafs erfolgen. Die Atemzüge sind an den Ventilbewegungen ablesbar.	RC-Chamber® with mask I. Push the cartridge of the MDI down in order to release the spray into RC-Chamber® . II. Hold the RC-Chamber® mask combination to the face for 4 to 6 breaths. This procedure can even be administered to a sleeping child. The number of breaths can be seen in the valve movement.	RC-Chamber® con máscara I. Apriete el pulsador del inhalador de cartucho presurizado para que entre en la cámara de la RC-Chamber® una dosis de la medicación. II. Mantenga en la cara la RC-Chamber® durante 4 a 6 respiraciones. Esta acción también se puede efectuar con niños mientras duermen. Las respiraciones se pueden contar mirando el movimiento de la válvula.	RC-Chamber® con mascherina I. Premere la cartuccia dell'inalatore-dosatore verso il basso per erogare una dose di aerosol nella camera di RC-Chamber® . II. Mantenere RC-Chamber® sul viso per 4 - 6 respiri. Se si tratta di bambini, lo si può fare anche durante il sonno. I respiri si riconoscono dai movimenti della valvola.
		RC-Chamber® für tracheotomierte Patienten 1. Drücken Sie die Kartusche des Dosieraerosols nach unten, um einen Sprühstoß in die Kammer des RC-Chamber® abzugeben. 2. Atmen Sie tief ein und halten Sie 5 bis 10 Sekunden den Atem an. Die therapeutische Wirkung des Arzneimittels wird so optimiert.	RC-Chamber® for tracheotomized patients I. Push the cartridge of the MDI down in order to release the spray into RC-Chamber® . II. Inhale and hold your breath for 5 to 10 seconds. This optimizes the therapeutic effect of the spray.	RC-Chamber® para pacientes traqueotomizados I. Apriete el pulsador del inhalador de cartucho presurizado para que entre en la cámara de la RC-Chamber® una dosis de la medicación. II. Inspire profundamente manteniendo la inspiración durante 5 a 10 segundos. De este modo, se potencia el efecto terapéutico del medicamento.	RC-Chamber® per pazienti tracheotomizzati I. Premere la cartuccia dell'inalatore-dosatore verso il basso per erogare una dose di aerosol nella camera di RC-Chamber® . II. Respirare profondamente e trattenere il respiro da 5 a 10 secondi. Facendo così si ottiene il massimo effetto terapeutico del medicinale.
VIII		Had der Arzt Ihnen mehrere Sprühstöße verordnet, geben Sie immer nur einen Sprühstoß pro Inhalationsvorgang in die Kammer. Warten Sie ungefähr eine Minute, ehe die Schritte IV bis VI wiederholt werden!	If the treating physician prescribed several spray applications, always only release one puff into the chamber for every inhalation procedure. Please wait approximately one minute before repeating steps IV to VI!	Si el médico ha prescrito varias dosis, aplique siempre una dosis en la cámara por proceso de inhalación. ¡Espere un minuto aproximadamente antes de repetir los pasos IV y VI!	Se il medico ha prescritto più dosi, erogare nella camera sempre solo una dose per inalazione. Attendere circa un minuto prima di ripetere i passi da IV a VI!
Reinigung Cleaning limpeza Pulizia Nettoyage					
I		BESCHREIBUNG Reinigung Waschen sie sich bitte vor der Reinigung die Hände. Nach Benutzung einer Maske ziehen Sie diese vom RC-Chamber® ab. Nehmen Sie den durchsichtigen Kunststoff mit fest integriertem Gummiadapter ab, indem Sie den Daumen tief in die Öffnung stecken. Ziehen Sie mit Kraft das komplette Rückteil heraus.	INSTRUCTIONS Cleaning After using a mask, detach it from RC-Chamber® . Remove the clear plastic ring with the attached integrated rubber adapter by pressing your thumb deep into the opening. Use force to pull off the back piece.	INSTRUCCIONES limpieza Tras utilizar una máscara, sepárela de la RC-Chamber® . Retire el anillo de plástico transparente con adaptador de caucho integrado introduciendo el pulgar en la apertura. Separe la parte posterior aplicando suficiente fuerza.	DESCRIZIONE Pulizia Dopo aver usato una mascherina, staccarla sempre da RC-Chamber® . Prendere l'anello di plastica trasparente con adattatore di gomma integrato affondando il pollice nell'apertura. Staccare con forza l'intera parte posteriore.
II		Reinigung und Desinfektion 1. Reinigen Sie alle Einzelteile gründlich mit handelsüblichen Geschirrspülmittel und lauwarmen Wasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Der RC-Chamber® ist spülmaschinenfest. Da jedoch Rückstände nach dem Spülvorgang verbleiben könnten, raten wir von dieser Art der Reinigung ab. 2. Zur Desinfektion legen Sie alle Einzelteile für ca. 5 Minuten in kochendes Wasser. Bitte einen sauberen Topf mit ausreichend frischem Trinkwasser verwenden.	Cleaning and disinfection 1. Wash the parts in a solution of lukewarm clean water and standard liquid soap detergent. The RC-Chamber® is dishwasher safe. Due to the possibility of leftovers we do not recommend this cleaning method. 2. To disinfect all parts, place them in boiling water for approx. 5 minutes. Please use a clean pot with sufficient fresh drinking water.	Limpieza y desinfección 1. Lave cada componente con agua templada con jabón. Enjuáguelos con agua limpia. El RC-Chamber® es apta para lavavajillas. Para evitar la inhalación de partículas de alimentos, no se recomienda este método de limpieza. 2. Para desinfectar hierva todos los componentes durante 5 minutos aproximadamente. Para ello, utilice una olla grande con una cantidad suficiente de agua potable.	Pulizia e disinfezione 1. Pulire a fondo tutti i componenti utilizzando acqua di rubinetto calda e detersivo. Lavare a fondo tutti i componenti utilizzando acqua corrente calda. RC-Chamber® è lavabile in lavastoviglie. Tuttavia, poiché i residui possono rimanere dopo il risciacquo. Non raccomandiamo questo metodo di pulizia. 2. Per disinfettare bollire in acqua tutte le singole parti per circa 5 minuti. Usare una pentola pulita con abbastanza acqua potabile fresca.
		Weitere Reinigungsmöglichkeit über den RC-Clean Reinigungsbeutel (siehe Zubehör).	The RC-Clean cleaning bag may also be used to clean the device (see accessories).	También puede utilizar la Bolsa de limpieza RC-Clean (ver accesorios) para la limpieza.	Si può eseguire la pulizia anche con il sacchetto di pulizia RC-Clean (vedere accessori).
III		Schütteln Sie das überschüssige Wasser ab und lassen Sie alle Teile offen an der Luft vollständig trocknen. Nicht trocken reiben!	Shake to remove excess water and allow all parts to air-dry completely before reassembling. Do not wipe dry!	Agite los componentes para eliminar el exceso de agua y deje que se sequen al aire por completo. ¡No secar con un paño!	Gettate l'acqua rimasta e metteste tutte le parti ad asciugare completamente all'aria, lasciandole scoperte. Non sfregare per asciugare!
IV		Waschen sie sich bitte vor dem Zusammenstecken die Hände. Nach dem vollständigen Trocknen fügen Sie alle Teile wieder zusammen. Die Maske fest aufstecken bis zum Widerstand. Bitte achten Sie darauf, dass der Gummiadapter in gleicher Richtung wie das Mundstück aufgesteckt wird. Lagern Sie den RC-Chamber® ggf. mit Maske trocken in staubfreier Umgebung. Sie können dafür z.B. die Umverpackung des RC-Chamber® nutzen. Vor Sonneneinstrahlung schützen.	Reassemble when all parts are completely dry. Attach the mask securely until it locks in. Make sure that the rubber adapter is attached in the same direction as the mouthpiece. Store RC-Chamber® with or without mask in a dry, dust-free environment, for example in the original RC-Chamber® package. Protect from sunlight.	Cuando los componentes estén completamente secos, ensámblelos. Introduzca bien la máscara hasta el tope. Asegúrese de que coloca el adaptador de caucho en la misma dirección que la boquilla. Guarde la RC-Chamber® y, en su caso, la máscara en un entorno sin polvo. Para ello, puede utilizar, por ejemplo, el embalaje de la RC-Chamber® . No exponer a las radiaciones solares.	Quando tutte le parti sono completamente asciutte rimontarle. Inserire la mascherina fino all'arresto. Fare attenzione che l'adattatore in gomma sia inserito nella stessa direzione del bocchaglio. Conservare RC-Chamber® eventualmente con la mascherina in ambiente asciutto e privo di polvere. Potete conservare RC-Chamber® per esempio nella sua confezione. Proteggere dalle radiazioni solari.
		Après séchage complet, réassemblez les différentes parties. Réinsérez le masque jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Veillez à ce que l'adaptateur en caoutchouc soit inséré dans la même direction que l'embout buccal. Rangez le RC-Chamber® éventuellement avec le masque dans un endroit sec, à l'abri de la poussière. Vous pouvez par exemple réutiliser l'emballage du RC-Chamber® . Protégez votre inhalateur-doseur du rayonnement direct du soleil.			